

## إمكانية الوصول لذوي الاحتياجات الإضافية

يمكن لمعظمنا أن يجد اجتماعاً على جدول الاجتماعات، والوصول إليه، والدخول، والجلوس، والاستئناف إلى رسالة التعافي دون تردد. إلا أن هنا يكون غير ممكن بالنسبة لبعضهم، حيث يحتاجون إلى مساعدة إضافية من أجل القيام بما يعتبره معظمنا مفروغاً منه. بعبارة أخرى، هم ملدون، ولعدة أسباب لديهم احتياجات إضافية.

ينص التقليد الخامس على أن هدفنا الأساسي هو حمل الرسالة إلى المدين الذي ما زال يعاني. ومع ذلك، فغالباً ما يكون غير كافٍ أن تشارك تعافيها فقط. فتحتاج أيضاً أن تدرك عندما يكون مكان اجتماعنا لا يمكن الوصول إليه أو دخوله بسهولة أو الرسالة التي تحملها مجموعتنا لا يمكن الحصول عليها بسهولة. وقد يكون السبب اختيار غير موفق لموقع اجتماعاتنا. وعندما يحدث هذا، ينبغي أن نبذل قصارى جهدنا لإزالة المعوقات التي تجعل من الصعب على بعض المدينين العثور على التعافي.

وقد تم تطوير هذا الكتب لتوفير معلومات لزملائنا حول كيفية إنجاز هذه المهمة. وهناك العديد من الأشياء التي يمكننا القيام بها داخل هيكلنا الخدمي وعلى مستوى المجموعة لمساعدة المدمنين ذوي الاحتياجات الإضافية على إيجاد التعافي. فعلى سبيل المثال، يمكن للجان الفرعية للمستشفيات والمؤسسات تقديم إمكانية الوصول إلى اجتماعاتها. ويمكن أن تفيد اللجان الفرعية للعلاقات العامة بالمستجدات بشأن إمكانية الوصول إلى جميع المرافق المدرجة على جداول الاجتماعات، وتتوفر المعلومات عند الحاجة للوكالات. ويمكن للجان الفرعية للأديبيات تنفيذ أفالينا حول احتياجات وقدرات وقيود المدمنين من ذوي الاحتياجات الإضافية. ويمكن للجان الفرعية للائحة أن تتأكد من أن المرافق يمكن الوصول إليها وأن نشرات المؤتمر وجدوله مذكور بها تلك الملاحظة. ويمكن للمجموعات والمناطق تجميع قوائم الأفراد الذين هم على استعداد لتقديم المساعدة و / أو النقل إلى المدمنين ذوي الاحتياجات الإضافية.

إن أفضل شيء يمكننا القيام به هو فحص سلوكنا وأحكامنا المسبقة تجاه الآخرين والبدء في عمل التغييرات الالازمة. وقد يتمثل أحد هذه التغييرات في الطريقة التي نتحدث بها. فنحن بحاجة إلى تجنب الكلمات التي تقلل من كرامة الفرد أو تضخم الإعاقة. حيث أن العديد من التسميات الشائعة للأفراد ذوي الاحتياجات الإضافية مهينة وغير دقيقة. ويجب أن نتجنبها مهما كلف الأمر. والفتات الثلاث التالية يبدو أنها الاحتياجات الإضافية الأكثر شيوعاً، على الرغم من وجود فئات أخرى:

إمكانية الوصول تعني تلقي الرسالة المنطقية والمعنى	الأفراد الذين هم ضعاف السمع
تلقي الرسالة المكتوبة والمساواة في حضور المجتمعات	مكفوفون / ضعاف البصر

<b>الأفراد الذين هم مقعدون / يستخدمون مثيّات أو لديهم صعوبة في التنقل</b>	<b>إمكانية الوصول تعني الدخول والتنقل داخل أماكن الاجتماعات، وفي بعض الحالات، النقل</b>
---	---

إن القيمة العلاجية لمدمن يساعد مدمناً آخر لا مثيل لها إطلاقاً. وكما هو الحال مع جميع المدمنين، فعندما نساعد مدمناً لديه احتياجات إضافية، فنحن نساعد في حمل رسالة التعافي للمدمنين المجهولين.

المدمنون ضعاف السمع

هناك عدة أنواع من فقدان السمع والعديد من الكلمات لوصفها. وتُستخدم عبارة **الصمم** عادة لوصف الأفراد الذين فقدوا معظم أو كل سمعهم. وتصف عبارة **تقلل السمع** أولئك الذين لا يسمعون إلا بصعوبة.

التو اصا

هناك العديد من الطرق التي يتواصل بها الأشخاص ضعاف السمع مع الآخرين، بما في ذلك قراءة الشفاه. ويفضل البعض الملاحظات المكتوبة. ومن أساليب الاتصال اليدوية، تُعدّ لغة الإشارة الأكثر شعبية. وهناك بعض الاعتبارات العملية التي يجب اتباعها عند التواصل مع الأفراد ضعاف السمع. على سبيل المثال، عندما نلتقي لأول مرة بشخص ضعيف السمع، يمكننا أن نلاحظ كيف يتواصلون مع الناس أو يبدلون التواصيل عن طريق جذب انتباهم أولاً. وقد يساعد التحدث ببطء ووضوح وبنبرة صوت عادية. ومن المفيد أيضاً استخدام جمل قصيرة والحفاظ على التواصل البصري، حتى مع وجود مترجم. وعند الاستماع للدمىمن ضعيف السمع يتحدث، أعره انتباشك جيداً. إن كتابة ملاحظة إلى شخص ضعيف السمع هو أمر مقبول دائمًا، ولكن مع إبقاء الأفكار منظمة والملاحظة مختصرة.

استخدام مترجم

إن استخدام مترجم شفوي من عدمه يجب أن يكون اختيار المدمن المعاق. أولاً وقبل كل شيء، نحن بحاجة إلى التأكيد من أن لدينا فقط مترجمين مؤهلين في مجتمعاتنا. وإذا لم يكن لدى مجموعةنا الأموال اللازمة لتغطية تكلفة مترجم مؤهل، فقد تتمكن وكالة خارجية للأفراد ذوي الاحتياجات الإضافية من المساعدة في هذه النفقات. ووفقاً للتقليل السابع، لا يمكن لجموعتنا أن تطلب من كيان خارجي دفع مقابل الخدمات المقدمة في مجتمعاتنا، لكن الشخص الذي يعاني من إعاقة يمكنه ذلك. وفي كثير من الحالات، سيكون لديهم أيضاً خبرة مع مثل هذه الكالات.

وعندما يكون المترجم حاضرًا، يكون هنا فقط تسهيل التواصل. وعند التحدث، واجه الشخص الذي يعني من ضعف السمع وليس المترجم، وتحدث بمنيرة ووتيرة طبيعية. وعند إعداد المجموعة، نضع

استخدام أدوات أخرى

الكراسي بحيث يكون الجميع في المجموعة مرئاً، ويسمح لمدمن واحد فقط بالمشاركة في كل مرة. وقد يحتاج المترجم الفوري إلى لحظة لإنهاء الإشارات، لذا تأكد من أن تتوقف قليلاً بين التعليقات.

المدمنون ضعاف البصر

على الرغم من وجود العديد من أنواع ضعف البصر واختلاف وضع كل فرد، فمن أجل البساطة سنشير إلى المدمنين المكتوفين وقصيري النظر وضعف البصر كمجموعة واحدة من المدمنين ذوي الاحتياجات الإضافية.

الوصول لأدبيات المدمنين المجهولين

كانت الطريقة الأكثر شيوعاً للمدمرين ضعاف البصر للوصول إلى أدبياتنا في السنوات الأخيرة هي استخدام أشرطة الكاسيت. ويحتوي مكتب الخدمة العالمي على مجموعة متنوعة من الأشرطة وأدبيات التعافي للمدمرين المجهولين المتاحة للمدمرين ضعاف البصر. ومن الممكن أيضاً أن تكون المؤسسات الخارجية، الحكومية منها والخاصة، موارد مفيدة وأن ي Kahn للبعض. مهاد المدمرين المتاحة.

إن الحلول التكنولوجية، مثل ماكينات النسخ التي يمكن أن تنسخ وتكتب العناصر، من الممكن أن تكون متاحة لمساعدة المدمرين ضعاف البصر على الوصول إلى أدبياتنا. وأيضاً، فإن معظم المدمرين الذين يعنون من ضعف البصر لديهم أصدقاء في الزمالة على استعداد لتسجيل أجزاء مختلفة من أدبيات التعافي. (كلمة تحذيرية: يجب على أي شخص يوافق على تسجيل الأدبيات أن يكون حريراً على قراءة النص تماماً كما هو مكتوب بدون تضمين تفسير شخصي أو تعليقات تحريرية). بالإضافة إلى ذلك، أصبح من الممكن الآن باستخدام أجهزة الكمبيوتر وغيرها من الأجهزة والبرامج الخاصة لمسح الأدبيات وتكبيرها وحتى قراءتها للأفراد الذين لا يستطيعون الرؤية. وعند استخدام التكنولوجيا من المهم أن تذكر أنه، كما هو الحال مع أي مواد أخرى حممية بحقوق النشر، يتم وضع حدود على نسخ وتوزيع أدبيات المدمرين المجهولين. وقد تختلف الإرشادات حسب كل حالة، لذا فمن الأفضل الاتصال بمكتب الخدمة العالمي عند وجود أي أسئلة.

## الاجتماعات

عند توفير وسيلة نقل للمدمنين ضعاف البصر، هناك بعض الاعتبارات العملية التي يجبأخذها في الاعتبار. على سبيل المثال، لا تشترع في استخدام بوق السيارة إلا إذا كنت متأكداً من أن الشخص سيتعرف على سيارتك. وإذا كان الشخص يحمل عصا بيضاء، فيجب على أي فرد يتضمن معه الابتعاد عن الطريق أو الإبلاغ عن مكانه. وقد يحتاج بعض المدمنين ضعاف البصر إلى الإرشاد عند صعود ونزول السالم، السير عبر المرمرات، أو الدخول والخروج من السيارة. وقد يحتاج أولئك الذين لديهم كلب مرشد إلى مساعدة بسيطة، أو لا يحتاجون إليها إطلاقاً، حيث أن الكلب مدرب على القيام بمعظم المهام.

في معظم الحالات، سيطلب الأشخاص ضعاف البصر المعلومات التي يحتاجون إليها حتى يشعروا بالراحة في محيطهم. ويجب أن تخصص بعض الدفاتر للإشارة إلى مخارج الطوارئ ودورات المياه، وإذا لزم الأمر، تحذيط المريض. وقد يحتاجون أيضاً إلى المساعدة في الحصول على القهوة والعثور على مقعد. وعلى سبيل الطف، اطلب من الجميع في الاجتماع تعريف أنفسهم. وعندما تحيي شخصاً ضعيف البصر، تأكد من طلب العناق قبل إجراء الاتصال الجسدي ولا تلمس كلبه من دون طلب إذنه. وبنفس القدر من الأهمية، لا تلتزم الصمت أبداً إذا دخل مدمn ضعيف البصر إلى الغرفة وحده. قد تختلف احتياجات كل مدمn ضعيف البصر عن الآخر، لكن هناك قاعدة واحدة تنطبق على كل حالة: لا تمسك أو تدفع أو تسحب أبداً شخصاً ضعيف البصر بقصد مساعدته. إذا التبس عليك الأمر في مستوى المساعدة التي يحتاجها شخص ما، اسأل.

## المدمنون المقدعون وضعاف الحركة

على الرغم من أن الظروف قد تغيرت في السنوات الأخيرة وجعلت التعافي ممكناً بالنسبة لمعظم المدمنين، إلا أن العديد من الاجتماعات لا تزال غير متاحة للمدمنين الذين يستخدمون الكراسي المتحركة. وفي هذه الحالة، تعني إمكانية الوصول أكثر من القدرة على المرور عبر الباب الأمامي، مثل منحدر قابل للاستعمال في المرفق مع موقف سيارات قريب، دورات مياه تسمح للجميع بالوصول إليها، المداخل الواسعة، وقاعات الاجتماع غير المزدحمة. تأكد من أن موقع اجتماعك يليبي الحد الأدنى من معايير الوصول. وإذا لم يكن كذلك، فابحث عن موقع يكون كذلك إذا كنت تزيد أن يصل جميع المدمنين إلى اجتماعك. ويجب أن تؤخذ هذه الاعتبارات في جميع مهام المدمنين المجهولين واجتماعات الخدمة والمؤتمرات. تأكد من أن قوائم الاجتماعات والنشرات تحدد الاجتماعات و / أو الفعاليات التي يمكن الوصول إليها بكراسي متحركة، وتتأكد من تزويد اللجان الفرعية للمستشفيات والمؤسسات والعلاقات العامة بهذه المعلومات.

حالما يتم تأمين مرفق يمكن الوصول إليه، يمكن للأفراد المساهمة عن طريق التطوع بالترحيب ومساعدة المدمنين ذوي الكراسي المتحركة. ويحتاج المنظرون فقط إلى أن يكونوا مستعدين لتوفير ابتسامة، تحية، وعنانق وأن يكونوا قادرين على رفع وحمل كرسي متحرك إذا لزم الأمر.

لمزيد من المعلومات حول إمكانية الوصول لذوي الاحتياجات الإضافية، يرجى الرجوع إلى Additional Needs Resource Info (كتالوج WSO، بند رقم 2114).



Narcotics Anonymous®  
زمالء المدمنين المجهولين

IP No. 26-AR

# إمكانية الوصول لذوي الاحتياجات الإضافية

Copyright © 2023 by  
Narcotics Anonymous World Services, Inc.

جميع الحقوق محفوظة

World Service Office

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

T 818.773.9999

F 818.700.0700

Website: [www.na.org](http://www.na.org)

World Service Office—CANADA  
Mississauga, Ontario

World Service Office—EUROPE

Brussels, Belgium

T +32/2/646 6012

World Service Office—IRAN

Tehran, Iran

[www.wsoiran.org](http://www.wsoiran.org)



هذه ترجمة للأدبيات الموافق عليها من قبل زمالء المدمنين  
المجهولين هنا علامتان

Narcotics Anonymous, و The NA Way  
ماركة مسجلة لدى

Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

ISBN 9781633803909

Arabic

1/23

WSO Catalog Item No. AR3126